



91031

ОПИСАНИЕ: Кран шаровый из нержавеющей стали тип WAFER полнопроходной PN 16 с платформой под привод ISO 5211

DESCRIPTION: WAFER full bore ball valve PN 16 with mounting pad

91032

ОПИСАНИЕ: Кран шаровый из нержавеющей стали тип WAFER полнопроходной PN 16 с платформой под привод ISO 5211 и камерой для нагрева или охлаждения

DESCRIPTION: WAFER full bore ball valve PN 16 with mounting pad ISO 5211 and heating chamber

Технические характеристики / Technical data sheet

REVISIÓN / UPDATE 4:
03.03.2020 · Pag. 1/7

■ НАЗНАЧЕНИЕ:

Краны шаровые тип wafer предназначены для полного перекрытия потока рабочей среды.

■ ПРИМЕНЕНИЕ:

Системы с горячей и холодной водой, паром, маслами, пищевыми продуктами и химикатами совместимыми с материалами крана.

■ ТЕХНИЧЕСКИЕ ПАРАМЕТРЫ:

Рабочая температура: от -20° до +180°C.
Максимальное рабочее давление: 16bar

■ ХАРАКТЕРИСТИКИ:

Фланцевое соединение согласно EN-1092
Платформа под привод ISO 5211.
Полный проход.

■ УСТАНОВКА:

Шаровый кран можно устанавливать в горизонтальном и вертикальном положении. Перед вводом системы в эксплуатацию проверьте герметичность соединений. Соблюдайте местные правила.

Кран 91032 отличается от крана 91031 только наличием камеры нагрева/охлаждения, в остальном краны полностью идентичны. Соединения камеры обычно с внутренней резьбой 3/4". Другие размеры под заказ.

■ APPLICATIONS:

Wafer type ball valves are used in 3 pieces to fully open and close the fluid passage.

■ USE:

Facilities for hot and cold water, steam, oils and chemicals.

■ TECHNICAL LIMITS:

Temperature range: -20° a 180°C.
Max. Working Pressure: 16bar

■ FEATURES:

Flanged ends according EN-1092
Direct mounting Pad ISO 5211.
Full bore.

■ INSTALLATION:

Ball valves can be installed vertically or horizontally. Check for leaks in the joints before commissioning the installation. Follow local regulations.

91032 and 91031 are the same valve with the addition of a chamber to be heated or cooled. The chamber threaded connections are usually female 3/4" to see other sizes consult it.

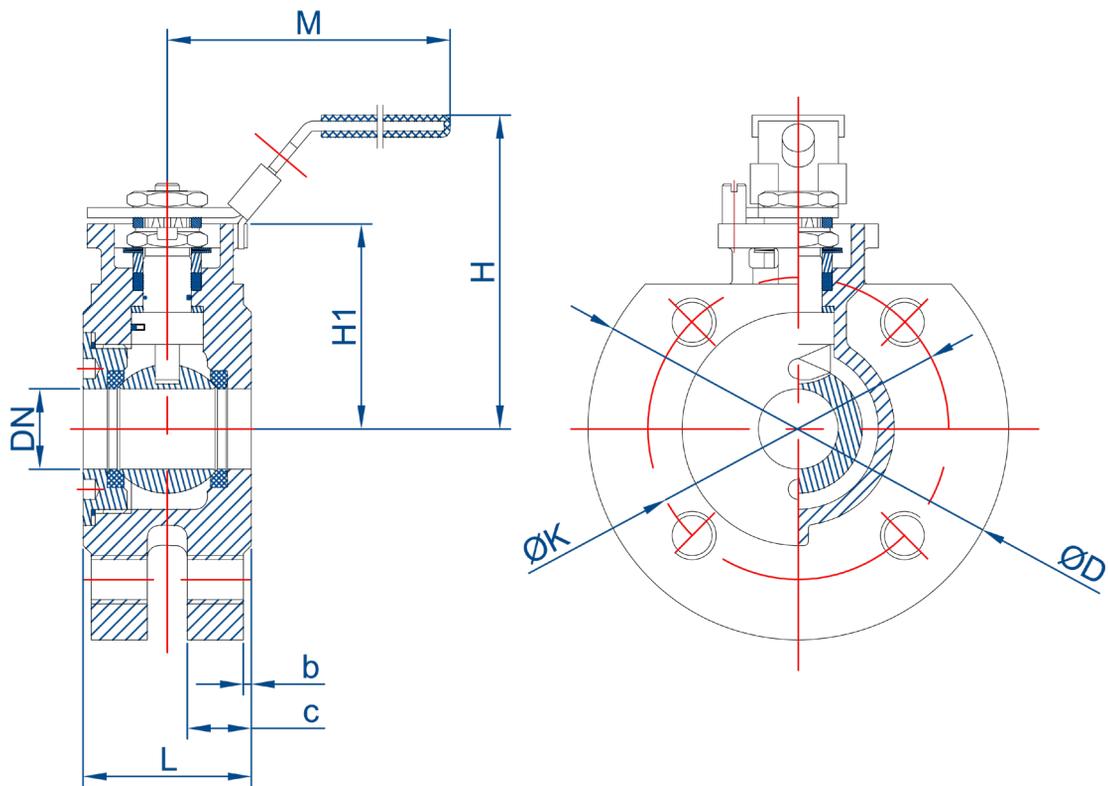
MT Business Key, S.L. имеет право изменить характеристики полностью или частично без предварительного уведомления.
MT Business Key, S.L. keeps the right to modify in part or totally the characteristics of its products without previous notice.



Во избежание поломки, несчастных случаев или серьёзного повреждения НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот продукт за пределами его технических ограничений и областей применения. Местные правила могут регулировать использование этого продукта.

To avoid abnormal operation, accidents or serious injury, DO NOT use this product outside of the specification range. Local regulations may regulate the use of this product.

91031



Размеры / Dimensions

| КОД CODE | РАЗМЕР SIZE | DN |  |  | L | ØK | ØD | c | b | H | H1 | M |
|-------------|----------------|-----|---|---|-----|-----|-----|----|---|-----|------|-----|
| 91031-015 | 1/2" | 15 | 18 | 9 | 42 | 65 | 95 | 14 | 2 | 76 | 46,5 | 110 |
| 91031-020 | 3/4" | 20 | 14 | 7 | 42 | 75 | 105 | 16 | 2 | 81 | 53,5 | 110 |
| 91031-025 | 1" | 25 | 12 | 6 | 50 | 85 | 115 | 16 | 2 | 90 | 60 | 160 |
| 91031-032 | 1 1/4" | 32 | 6 | 3 | 60 | 100 | 140 | 16 | 2 | 102 | 72 | 160 |
| 91031-040 | 1 1/2" | 40 | 1 | 1 | 65 | 110 | 150 | 16 | 3 | 115 | 78 | 185 |
| 91031-050 | 2" | 50 | 1 | 1 | 80 | 125 | 165 | 18 | 3 | 122 | 85 | 185 |
| 91031-065 | 2 1/2" | 65 | 1 | 1 | 110 | 145 | 185 | 18 | 3 | 173 | 104 | 305 |
| 91031-080 | 3" | 80 | 1 | 1 | 120 | 160 | 200 | 20 | 3 | 155 | 118 | 350 |
| 91031-100 | 4" | 100 | 1 | 1 | 150 | 180 | 220 | 20 | 3 | 190 | 122 | 305 |

Размеры в миллиметрах / All dimensions in millimeters

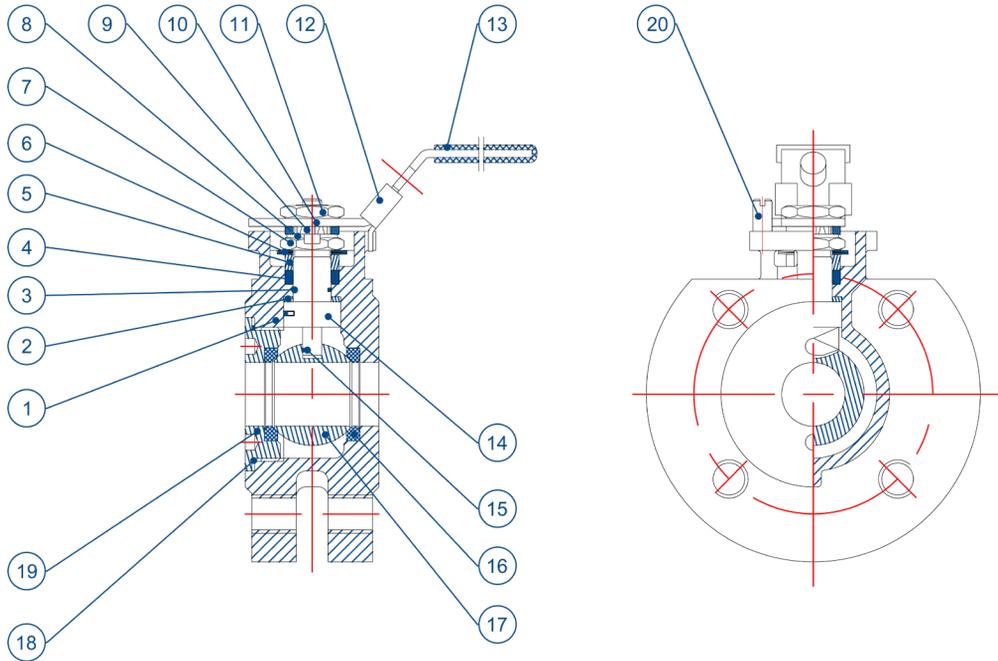
MT Business Key, S.L. имеет право изменить характеристики полностью или частично без предварительного уведомления.
 MT Business Key, S.L. keeps the right to modify in part or totally the characteristics of its products without previous notice.



Во избежание поломки, несчастных случаев или серьезного повреждения НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот продукт за пределами его технических ограничений и областей применения. Местные правила могут регулировать использование этого продукта.

To avoid abnormal operation, accidents or serious injury, DO NOT use this product outside of the specification range. Local regulations may regulate the use of this product.

91031



Материалы / Materials

| № | НАИМЕНОВАНИЕ NAME | МАТЕРИАЛ MATERIAL | МАРКА МАТЕРИАЛА QUALITY |
|----|---|----------------------|----------------------------|
| 1 | Корпус / Body | Нерж. сталь / S.S. | AISI 316 |
| 2 | Упорная шайба / Thrust washer | PTFE | PTFE |
| 3 | Уплотнительное кольцо / O-ring | FKM | FKM |
| 4 | Сальник шпинделя / Stem packing | PTFE | PTFE |
| 5 | Шайба сальника / Packing gland | Нерж. сталь / S.S. | AISI 304 |
| 6 | Шайба / Washer | Нерж. сталь / S.S. | AISI 301 |
| 7 | Ограничительная гайка / Stop nut | Нерж. сталь / S.S. | AISI 194 |
| 8 | Колпачок шпинделя / Stem cap | Нерж. сталь / S.S. | AISI 304 |
| 9 | Шайба / Washer | Нерж. сталь / S.S. | AISI 304 |
| 10 | Рукоятка / Handle | Нерж. сталь / S.S. | AISI 304 |
| 11 | Гайка шпинделя / Stem nut | Нерж. сталь / S.S. | AISI 304 |
| 12 | Блокиратор рукоятки / Lock device | Нерж. сталь / S.S. | AISI 301 |
| 13 | Наконечник рукоятки / Handle cover | Пластик / Plastic | PVC |
| 14 | Шпиндель / Stem | Нерж. сталь / S.S. | AISI 316 |
| 15 | Антистатическая вставка / Antistatic device | Нерж. сталь / S.S. | AISI 316 |
| 16 | Седло шара / Ball seat | PTFE | PTFE |
| 17 | Шар / Ball | Нерж. сталь / S.S. | AISI 316 |
| 18 | Прокладка корпуса / Body gasket | PTFE | PTFE |
| 19 | Крышка / Cap | Нерж. сталь / S.S. | AISI 316 |
| 20 | Винт ограничитель хода / Position bolt | Нерж. сталь / S.S. | AISI 304 |

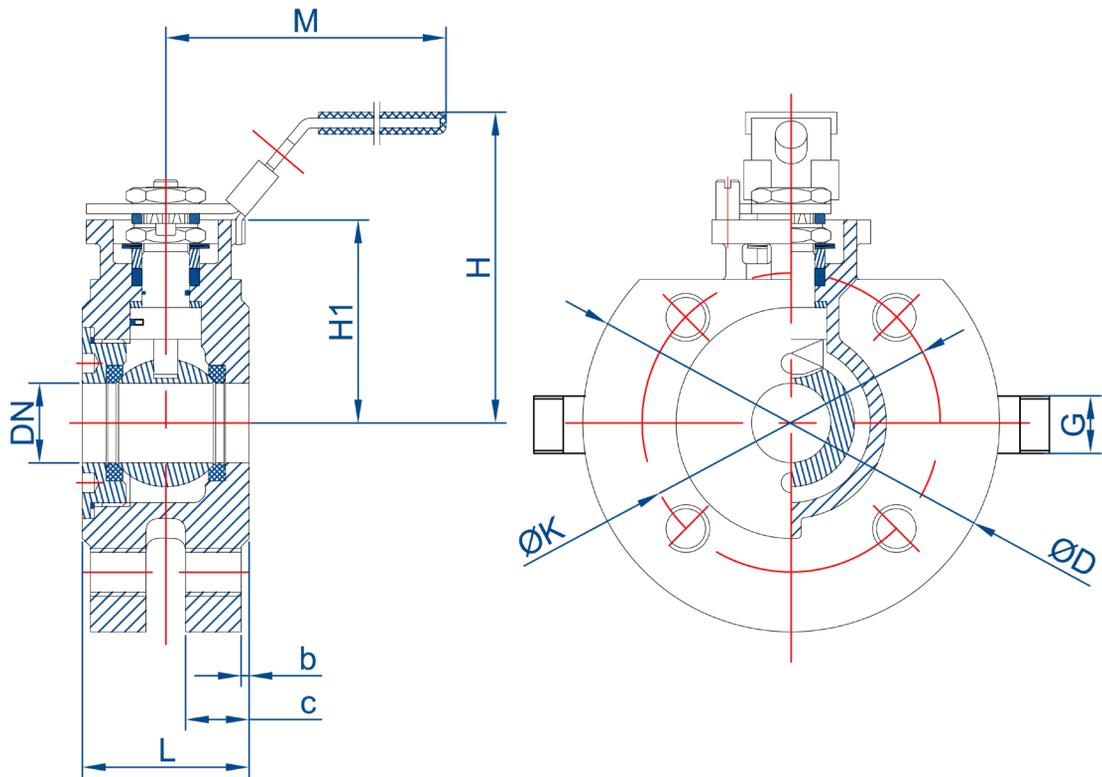
MT Business Key, S.L. имеет право изменить характеристики полностью или частично без предварительного уведомления.
 MT Business Key, S.L. keeps the right to modify in part or totally the characteristics of its products without previous notice.



Во избежание поломки, несчастных случаев или серьёзного повреждения НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот продукт за пределами его технических ограничений и областей применения. Местные правила могут регулировать использование этого продукта.

To avoid abnormal operation, accidents or serious injury, DO NOT use this product outside of the specification range. Local regulations may regulate the use of this product.

91032



Размеры / Dimensions

| КОД CODE | РАЗМЕР SIZE | DN |  |  | L | ØK | ØD | c | G | b | H | H1 | M |
|-------------|----------------|-----|---|---|-----|-----|-----|----|------|---|-----|------|-----|
| 91032-015 | 1/2" | 15 | 18 | 9 | 42 | 65 | 95 | 14 | 3/4" | 2 | 76 | 46,5 | 110 |
| 91032-020 | 3/4" | 20 | 14 | 7 | 42 | 75 | 105 | 16 | 3/4" | 2 | 81 | 53,5 | 110 |
| 91032-025 | 1" | 25 | 12 | 6 | 50 | 85 | 115 | 16 | 3/4" | 2 | 90 | 60 | 160 |
| 91032-032 | 1 1/4" | 32 | 6 | 3 | 60 | 100 | 140 | 16 | 3/4" | 2 | 102 | 72 | 160 |
| 91032-040 | 1 1/2" | 40 | 1 | 1 | 65 | 110 | 150 | 16 | 3/4" | 3 | 115 | 78 | 185 |
| 91032-050 | 2" | 50 | 1 | 1 | 80 | 125 | 165 | 18 | 3/4" | 3 | 122 | 85 | 185 |
| 91032-065 | 2 1/2" | 65 | 1 | 1 | 110 | 145 | 185 | 18 | 3/4" | 3 | 173 | 104 | 305 |
| 91032-080 | 3" | 80 | 1 | 1 | 120 | 160 | 200 | 20 | 3/4" | 3 | 155 | 118 | 350 |
| 91032-100 | 4" | 100 | 1 | 1 | 150 | 180 | 220 | 20 | 3/4" | 3 | 190 | 122 | 305 |

Размеры в миллиметрах / All dimensions in millimeters

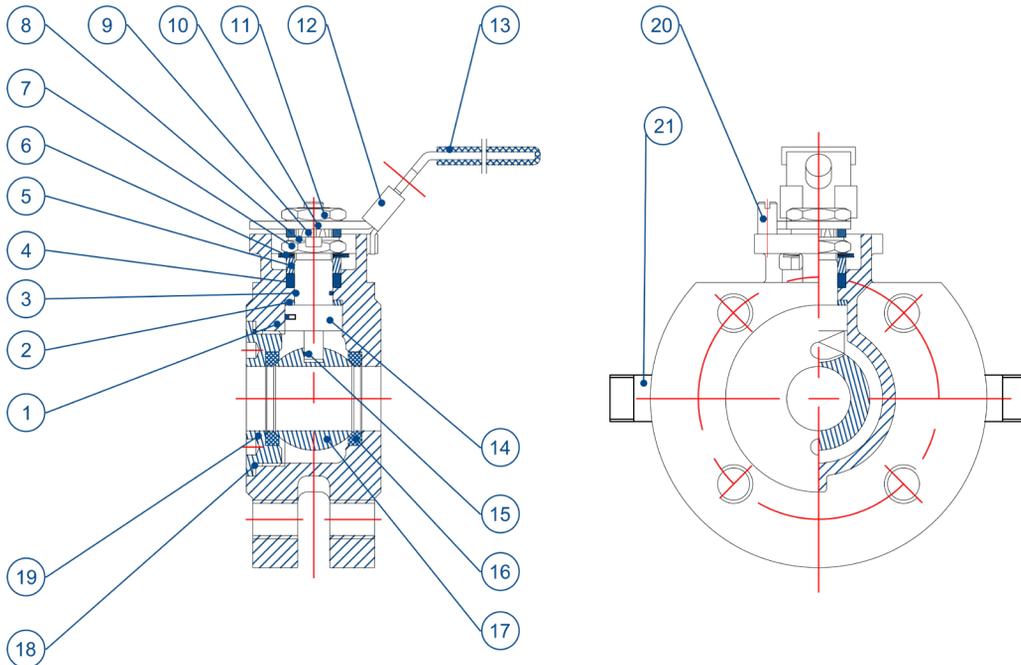
MT Business Key, S.L. имеет право изменить характеристики полностью или частично без предварительного уведомления.
 MT Business Key, S.L. keeps the right to modify in part or totally the characteristics of its products without previous notice.



Во избежание поломки, несчастных случаев или серьёзного повреждения НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот продукт за пределами его технических ограничений и областей применения. Местные правила могут регулировать использование этого продукта.

To avoid abnormal operation, accidents or serious injury, DO NOT use this product outside of the specification range. Local regulations may regulate the use of this product.

91032



Материалы / Materials

| № | NOMBRE NAME | MATERIAL | CALIDAD QUALITY |
|----|---|--------------------|--------------------|
| 1 | Корпус / Body | Нерж. сталь / S.S. | AISI 316 |
| 2 | Упорная шайба / Thrust washer | PTFE | PTFE |
| 3 | Уплотнительное кольцо / O-ring | FKM | FKM |
| 4 | Сальник шпинделя / Stem packing | PTFE | PTFE |
| 5 | Шайба сальника / Packing gland | Нерж. сталь / S.S. | AISI 304 |
| 6 | Шайба / Washer | Нерж. сталь / S.S. | AISI 301 |
| 7 | Ограничительная гайка / Stop nut | Нерж. сталь / S.S. | AISI 194 |
| 8 | Колпачок шпинделя / Stem cap | Нерж. сталь / S.S. | AISI 304 |
| 9 | Шайба / Washer | Нерж. сталь / S.S. | AISI 304 |
| 10 | Рукоятка / Handle | Нерж. сталь / S.S. | AISI 304 |
| 11 | Гайка шпинделя / Stem nut | Нерж. сталь / S.S. | AISI 304 |
| 12 | Блокиратор рукоятки / Lock device | Нерж. сталь / S.S. | AISI 301 |
| 13 | Наконечник рукоятки / Handle cover | Пластик / Plastic | --- |
| 14 | Шпиндель / Stem | Нерж. сталь / S.S. | AISI 316 |
| 15 | Антистатическая вставка / Antistatic device | Нерж. сталь / S.S. | AISI 316 |
| 16 | Седло шара / Ball seat | PTFE | PTFE |
| 17 | Шар / Ball | Нерж. сталь / S.S. | AISI 316 |
| 18 | Прокладка корпуса / Body gasket | PTFE | PTFE |
| 19 | Крышка / Cap | Нерж. сталь / S.S. | AISI 316 |
| 20 | Винт ограничитель хода / Position bolt | Нерж. сталь / S.S. | AISI 304 |
| 21 | Камера обогрева / Heating chamber | Нерж. сталь / S.S. | AISI 316 |

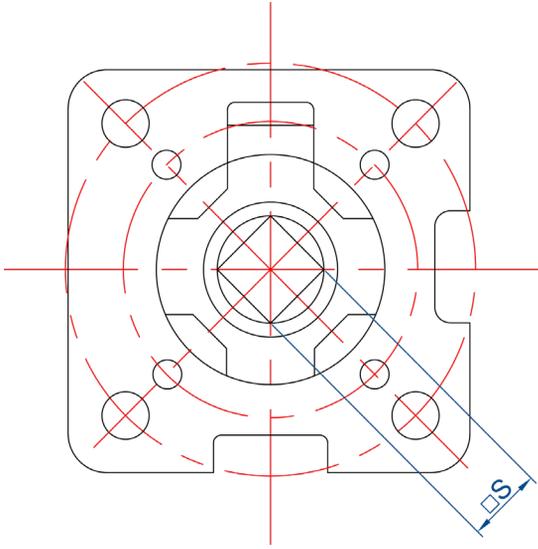
MT Business Key, S.L. имеет право изменить характеристики полностью или частично без предварительного уведомления.
 MT Business Key, S.L. keeps the right to modify in part or totally the characteristics of its products without previous notice.



Во избежание поломки, несчастных случаев или серьезного повреждения НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот продукт за пределами его технических ограничений и областей применения. Местные правила могут регулировать использование этого продукта.

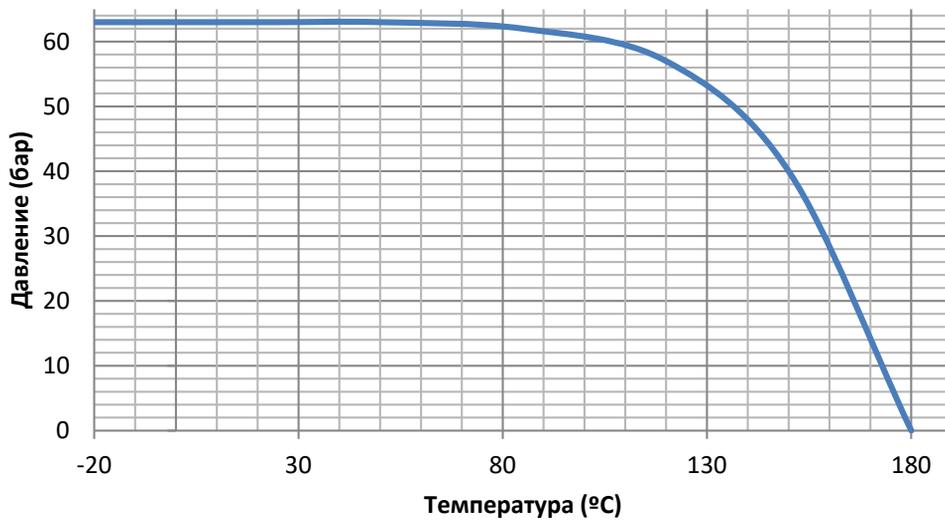
To avoid abnormal operation, accidents or serious injury, DO NOT use this product outside of the specification range. Local regulations may regulate the use of this product.

Размеры ISO5211 / Flange ISO5211 dimensions



| MEDIDA SIZE | DN | ISO 5211 | □S | TORQUE Nm |
|----------------|-----|----------|----|--------------|
| 1/2" | 15 | F03-F04 | 9 | 4 - 5 |
| 3/4" | 20 | F03-F04 | 9 | 5 - 6 |
| 1" | 25 | F04-F05 | 11 | 12 - 15 |
| 1 1/4" | 32 | F04-F05 | 11 | 13 - 16 |
| 1 1/2" | 40 | F05-F07 | 14 | 21 - 25 |
| 2" | 50 | F05-F07 | 14 | 23 - 28 |
| 2 1/2" | 65 | F07-F10 | 17 | 35 - 39 |
| 3" | 80 | F07-F10 | 17 | 50 - 65 |
| 4" | 100 | F10 | 19 | 85 - 100 |

График давление – температура / Pressure-temperature chart



MT Business Key, S.L. имеет право изменить характеристики полностью или частично без предварительного уведомления.
 MT Business Key, S.L. keeps the right to modify in part or totally the characteristics of its products without previous notice.



Во избежание поломки, несчастных случаев или серьёзного повреждения НЕ ИСПОЛЬЗУЙТЕ этот продукт за пределами его технических ограничений и областей применения. Местные правила могут регулировать использование этого продукта.

To avoid abnormal operation, accidents or serious injury, DO NOT use this product outside of the specification range. Local regulations may regulate the use of this product.

Сертификаты / Certificates

CE



CE:
 Сертификат гарантирующий производство продукции согласно европейским нормативам 97/23/ЕС для оборудования работающего под давлением.

CE:
Certificate that guarantees the manufacture of the equipment under the european regulation for pressure equipments 97/23/EC.

СЕРТИФИКАТ 2.2 y 3.1



СЕРТИФИКАТ 2.2 ПРОТОКОЛ ИСПЫТАНИЙ:

Сертификат соответствия условиям заказа с указанием общих результатов инспекции.

СЕРТИФИКАТ 3.1 ИНСПЕКЦИОННЫЙ ОТЧЁТ:

Сертификат соответствия условиям заказа с указанием детальных результатов инспекции.

CERTIFICATE 2.2 TEST REPORT:

Product conformity statement, with non-specific inspection results indicated.

CERTIFICATE 3.1 INSPECTION CERTIFICATE:

Product conformity statement, with specific inspection results indicated.

По вопросам продаж и поддержки обращайтесь:

Архангельск (8182)63-90-72
 Астана +7(7172)727-132
 Астрахань (8512)99-46-04
 Барнаул (3852)73-04-60
 Белгород (4722)40-23-64
 Брянск (4832)59-03-52
 Владивосток (423)249-28-31
 Волгоград (844)278-03-48
 Вологда (8172)26-41-59
 Воронеж (473)204-51-73
 Екатеринбург (343)384-55-89
 Иваново (4932)77-34-06
 Ижевск (3412)26-03-58
 Иркутск (395) 279-98-46

Казань (843)206-01-48
 Калининград (4012)72-03-81
 Калуга (4842)92-23-67
 Кемерово (3842)65-04-62
 Киров (8332)68-02-04
 Краснодар (861)203-40-90
 Красноярск (391)204-63-61
 Курск (4712)77-13-04
 Липецк (4742)52-20-81
 Магнитогорск (3519)55-03-13
 Москва (495)268-04-70
 Мурманск (8152)59-64-93
 Набережные Челны (8552)20-53-41
 Нижний Новгород (831)429-08-12

Новокузнецк (3843)20-46-81
 Новосибирск (383)227-86-73
 Омск (3812)21-46-40
 Орел (4862)44-53-42
 Оренбург (3532)37-68-04
 Пенза (8412)22-31-16
 Пермь (342)205-81-47
 Ростов-на-Дону (863)308-18-15
 Рязань (4912)46-61-64
 Самара (846)206-03-16
 Санкт-Петербург (812)309-46-40
 Саратов (845)249-38-78
 Севастополь (8692)22-31-93
 Симферополь (3652)67-13-56

Смоленск (4812)29-41-54
 Сочи (862)225-72-31
 Ставрополь (8652)20-65-13
 Сургут (3462)77-98-35
 Тверь (4822)63-31-35
 Томск (3822)98-41-53
 Тула (4872)74-02-29
 Тюмень (3452)66-21-18
 Ульяновск (8422)24-23-59
 Уфа (347)229-48-12
 Хабаровск (4212)92-98-04
 Челябинск (351)202-03-61
 Череповец (8202)49-02-64
 Ярославль (4852)69-52-93

Киргизия (996)312-96-26-47

Казахстан (772)734-952-31

Таджикистан (992)427-82-92-69